I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan
BILL STATUS

BILL NO.	SPONSOR	TITLE	DATE INTRODUCED	DATE REFERRED	CMTE REFERRED	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	FISCAL NOTES	NOTES
68-36 (COR) As amended by the Committee on Health, Land, Justice, and Culture; and further amended on the Floor.	Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens by request o *f I Kongressun Manhoben Guåhan* , the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.	AN ACT TO *AMEND* §§ 88103 AND 88104, AND TO ADD A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÅNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM); AND TO CITE THIS ACT AS THE *"MANHOBEN PARA I FINO'-TA* ACT."	3/2/21 10:44 a.m.	3/2/21	Committee on Health, Land, Justice, and Culture	5/13/21 9:00 a.m.	3/17/22 4:58 p.m. As amended by the Committee on Health, Land, Justice, and Culture	Request: 3/3/21 3/17/21	
SESSION DATE		**TITLE**	**DATE PASSED**	**TRANSMITTED**	**DUE DATE**	**PUBLIC LAW NO.**	**DATE SIGNED**	**NOTES**	
3/25/22		AN ACT TO *AMEND* §§ 88103 AND 88104, AND TO *ADD* A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÅNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM), AND PROHIBITING DOUBLE REPRESENTATION ON *I KUMISIÓN* ; AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT* ."	4/1/22	4/1/22	4/13/22	36- 94	4/11/22	Received: 4/12/2022 Mess and Comm. Doc. No. 36GL-22--1908	

LOURDES A. LEON GUERRERO
GOVERNOR

JOSHUA F. TENORIO
LT. GOVERNOR

UFISINAN I MAGA'HÅGAN GUÅHAN
OFFICE OF THE GOVERNOR OF GUAM

Doc Type: 36GL-22-1908
OFFICE OF THE SPEAKER
THERESE M. TERLAJE

April 11, 2022

04-12 2022
Time: 11:31a.m.
Received:

HONORABLE THERESE M. TERLAJE, *Speaker*
I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan
36th Guam Legislature
Guam Congress Building
163 Chalan Santo Papa
Hagåtña, Guam 96910

Re: **BILL NO. 68-36 (COR) – AN ACT TO *AMEND* §§ 88103 AND 88104, AND TO *ADD* A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TANO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM), AND PROHIBITING DOUBLE REPRESENTATION ON *I KUMISION*; AND TO CITE THIS ACT AS THE *"MAHOBEN PARA I FINO'TA ACT"***

Hafa Adai Madame Speaker,

The actions of our leaders are often guided by the desire to provide for and protect our youth. But today, more than ever before, our youth are stepping up and speaking out for themselves. They actively shape the world around them. They are educated, engaged, well-informed, and capable of articulating their vision for their future, and the future of our island. Bill No. 68-36, now known as ***Public Law. No. 36-94*** creates seats for our youth at the table of *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno'*, a commission charged with the monumental tasks of preserving and perpetuating CHamoru culture, language, and history.

While it is entirely appropriate to extend the ability to influence strategy and decision making in *I Kumisión*'s to one of its primary stakeholders – the youth – *I Kumisión* will also benefit from these new members' energy, perspective, and experience. Intergenerational transmission is key to the life of a language – that it is passed from one generation to the next. This change to the composition of *I Kumisión* will support *I Kumisión* leverage modern modes of communication to help us bring these cultural resources to our youth, where they are, and ensure the continued vitality of our unique language and culture in the changing world.

Senseremente,

LOURDES A. LEON GUERRERO
Maga'hågan Guåhan
Governor of Guam

COMMITTEE ON RULES
RECEIVED:
April 13, 2022
9:46 A.M.

Enclosure: Bill No. 68-36 (COR) *nka P.L. No. 36-94*

cc via email: *Honorable* Joshua F. Tenorio, *Sigundo Maga'låhen Guåhan*
Compiler of Laws

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2022 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'HÅGAN GUÅHAN*

This is to certify that **Bill No. 68-36 (COR), "AN ACT TO *AMEND* §§ 88103 AND 88104, AND TO *ADD* A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÅ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÅNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM), AND PROHIBITING DOUBLE REPRESENTATION ON *I KUMISIÓN*; AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA ACT*,"** was on the 1st day of April 2022, duly and regularly passed.

Therese M. Terlaje

Therese M. Terlaje
Speaker

Attested:

Amanda Shelton

Amanda L. Shelton
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'hågan Guåhan* this 1 day of April, 2022, at 9:39 o'clock P .M.

C. Cha
Roz C Chong

Assistant Staff Officer
Maga'håga's Office

APPROVED:

Lou Lee Leon Guerrero

Lourdes A. Leon Guerrero
I Maga'hågan Guåhan

Date: 4/4/2022

Public Law No. 36-94

2022-16199
RCVD AT CENTRAL FILES
APR 4'22 AM9:00
Elaine Tajalle

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2021 (FIRST) Regular Session

Bill No. 68-36 (COR)
As amended by the Committee on Health, Land, Justice, and Culture; and further amended on the Floor.

Introduced by:

Committee on Air Transportation, Parks, Tourism, Higher Education, and the Advancement of Women, Youth and Senior Citizens
by request of *I Kongressun Manhoben Guåhan*, the Guam Youth Congress, in accordance with 2 GCA § 7102.

AN ACT TO *AMEND* §§ 88103 AND 88104, AND TO *ADD* A NEW § 88103.1, ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADDING YOUTH REPRESENTATION TO *I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÅ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÅNO'* (THE COMMISSION ON CHAMORU LANGUAGE AND THE TEACHING OF THE HISTORY AND CULTURE OF THE INDIGENOUS PEOPLE OF GUAM), AND PROHIBITING DOUBLE REPRESENTATION ON *I KUMISIÓN*; AND TO CITE THIS ACT AS THE "*MANHOBEN PARA I FINO'-TA* ACT."

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. Short Title. This Act shall be known as the "*Manhoben Para I Fino'-ta* Act."

Section 2. Legislative Findings and Intent. *I Liheslaturan Guåhan* finds that *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao*

Tåno', herein *I Kumisión*, was established in 1964 by Public Law 7-162 and reestablished in 2017 by Public Law 33-236. *I Kumisión* is tasked with the great mission of preserving and revitalizing *CHamoru* history, culture, and *Fino' CHamoru*, the indigenous language of the *CHamoru* people of Guam.

I Liheslatura further finds that it is in the utmost interest of the people of Guam to preserve and revitalize the *CHamoru* language, as language is a carrier of cultural knowledge, heritage, and identity. The work of *I Kumisión*, along with that of other government agencies, community groups, and individuals, is absolutely vital to this ever-important interest.

I Liheslatura additionally finds that *i islå-ta* (the island) is currently undergoing a cultural renaissance. The spirit and action of strengthening our people's connection with their heritage, culture, and language must be perpetuated among all generations, and across all public and private institutions.

I Liheslatura also finds that *i manhoben Guåhan* (the youth of Guam) play an integral role in the preservation and revitalization of the *CHamoru* language. Language efforts must be inclusive of and beneficial to *i manhoben* (the youth), as they will be the ultimate inheritors of *i islå-ta.* The work of *I Kumisión* must be specially tailored to meet the modern-day needs of *i manhoben,* ensuring that their perspective is not only heard, but valued and utilized in decision-making.

It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* ensure the active involvement, meaningful participation, and ultimate benefit of *i manhoben Guåhan* in island-wide *CHamoru* language preservation and revitalization efforts through the addition of youth representation to *I Kumisión* by amending §§ 88103 and 88104, and adding a new § 88103.1, all of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated.

Section 3. § 88103 of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated, is hereby *amended* to read:

"**§ 88103. Composition.**

The Commission shall consist of:

(a) the President of *I Dipåttamenton I Kaohao Guinahan CHamoru* (the Department of *CHamoru* Affairs) or a representative who is fluent and proficient in the *CHamoru* language and actively engaged in its promotion and preservation;

(b) two (2) members from *I Unibetsedåt Guåhan* (the University of Guam) and two (2) members from the Guam Department of Education *Dibision Inestudion yan I CHamoru Espisiåt na Prugråma Siha* (*CHamoru* Studies and Special Projects Division) who are fluent and proficient in the *CHamoru* language, and active in its cultivation and preservation through either education or through involvement in their institutions' respective *CHamoru* language programs;

(c) two (2) members, appointed by the Legislative chairperson with oversight over culture/cultural affairs who are fluent and proficient in the *CHamoru* language, and have been actively engaged in its promotion and preservation;

(d) two (2) members appointed by *I Maga'låhen Guåhan* (the Governor of Guam) who are fluent and proficient in the *CHamoru* language, and actively engaged in its promotion and preservation; and

(e) one (1) non-voting youth member, selected by *I Kongresson Manhoben Guåhan*, who shall be a resident of Guam, who shall be fourteen (14) to twenty-five (25) years of age at the time of selection, who shall be an enrolled student at the University of Guam, the Guam Community College, or any secondary public/private school on Guam, to include home and charter schools, at the time of selection,

and who shall be fluent and proficient in the *CHamoru* language and actively engaged in its promotion and preservation."

Section 4. § 88104 of Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated, is hereby *amended* to read:

"**§ 88104. Governance and Organization.**

(a) The President of *I Dipåttamenton I Kaohao Guinahan CHamoru* shall serve as the Acting Chairperson of the Commission until one (1) among the Commission's composition is voted upon by its members to serve as the Commission's Chairperson.

(b) The Commission, from the date it first convenes, shall have one hundred eighty (180) days to establish rules of conduct and propose an organizational structure and budget to the Guam Legislature for approval.

(c) Commission members, except for youth members, shall serve for a term of four (4) years, commencing with the date of appointment and until their successors are appointed and qualified; and members may serve multiple terms.

(d) Youth members shall serve for a term of two (2) years, commencing with the date of appointment and until their successors are appointed and qualified; and members may serve multiple terms.

(e) Members shall meet in regular session at least once a month and in special session as the Chairperson may deem necessary. The Chairperson shall be counted for a quorum. Five (5) members shall constitute a quorum, and five (5) affirmative votes are required for the transaction of all business. All meetings of the Commission shall be open to the public as provided by law.

(f) The Commission shall annually elect from among its members a Chairperson and Vice Chairperson. The Chairperson shall preside at all meetings, act as spokesperson, and perform other duties as the Commission shall direct. The Vice Chairperson shall succeed to the duties of the Chairperson in the absence or inability of the Chairperson. From among its members, the Commission may select a secretary and any other officers, which it may deem necessary, to serve on an annual basis.

(g) Each member shall receive Fifty Dollars ($50.00) for attendance at any meeting of the Commission, but this stipend shall not apply to more than two (2) meetings in any one (1) calendar month. No members shall receive any other compensation, but shall be reimbursed for actual travel, subsistence, and out-of-pocket expenses incurred in the discharge of responsibilities, including authorized attendance at meetings held off-island, subject to the prior approval of the Commission.

(h) The Commission may hire employees and contract services as approved in its annual appropriation and in accordance with its organizational rules and regulations."

Section 5. A new § 88103.1 is hereby *added* to Chapter 88, Title 5, Guam Code Annotated, to read:

"**§ 88103.1. Prohibiting Double Representation.**

Each member of *I Kumisión* shall serve under only one (1) capacity as defined in § 88103 of this Chapter."

Section 6. Severability. If any provision of this Act or its application to any person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity shall not affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without

the invalid provisions or application, and to this end the provisions of this Act are severable.

Section 7. Effective Date. This Act shall be effective upon enactment.